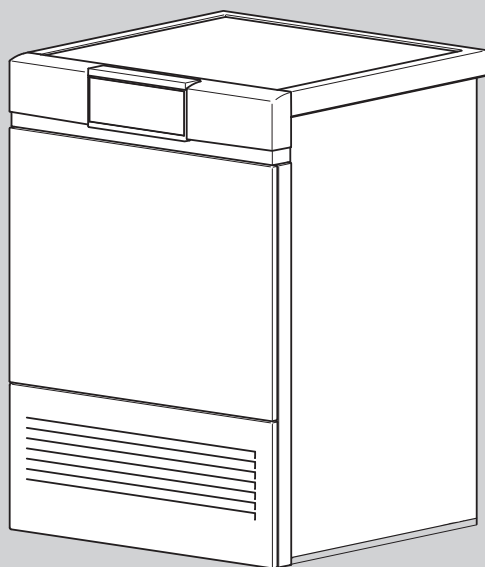




V-ZUG-Home

Installare l'app, collegare gli apparecchi e utilizzare le tante funzioni utili.



Istruzioni per l'uso

AdoraAsciugatrice V2000

Asciugatrice

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa esigenze elevate e il suo uso è molto semplice, tuttavia è necessario che vi prendiate il tempo per leggere queste istruzioni per l'uso che vi permetteranno di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.

Modifiche

Testi, immagini e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche nell'ambito della normale evoluzione tecnica.

Ambito di validità

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per:

Nome del modello	Tipo
AdoraAsciugatrice V2000	AT2T-12031

Le differenze di esecuzione sono menzionate nel testo.

Indice

1	Avvertenze di sicurezza	5	6.2	Modifica o cancellazione dei Preferiti	21
1.1	Simboli utilizzati	5	6.3	Avvio dei Preferiti	22
1.2	Avvertenze generali di sicurezza.....	5	7	V-ZUG-Home	22
1.3	Avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio	6	7.1	Condizioni.....	22
1.4	Istruzioni per l'uso.....	8	7.2	Prima messa in esercizio	23
2	Prima messa in esercizio	10	8	Regolazioni utente	23
3	Descrizione dell'apparecchio	10	8.1	Modifica delle regolazioni utente	23
3.1	Struttura.....	10	8.2	Luminosità	24
3.2	Elementi di comando e di visualizzazione	11	8.3	Tono tasti	24
3.3	Spie di controllo	11	8.4	Angolo visuale	24
3.4	Stato tasti.....	12	8.5	Lingua.....	24
4	Panoramica dei programmi	12	8.6	Sfondo.....	24
4.1	Programmi automatici	12	8.7	Livello d'asciugatura.....	24
4.2	Asciugatura a tempo	12	8.8	InversionePlus.....	24
4.3	Programmi tessuti.....	12	8.9	EcoManagement	25
4.4	Programmi extra.....	13	8.10	Sicura per bambini	25
4.5	Funzioni supplementari.....	13	8.11	Illuminazione del tamburo	25
4.6	EcoManagement	14	8.12	V-ZUG-Home	25
5	Impiego	14	8.13	Impostazioni di fabbrica	25
5.1	Operazioni preliminari	14	9	Modalità demo	26
5.2	Selezionare il programma	15	9.1	Attivazione	26
5.3	Selezione delle funzioni supplementari	16	9.2	Spegnimento.....	26
5.4	Impostazione dell'avviamento ritardato	16	10	Cura e manutenzione	27
5.5	Controllo e modifica delle regolazioni	17	10.1	Intervalli di pulizia.....	27
5.6	Indicazione della durata residua	17	10.2	Pulizia del filtro della porta e del filtro in feltro della porta	27
5.7	Fasi di asciugatura	17	10.3	Pulizia del filtro anteriore	28
5.8	Come aggiungere biancheria.....	18	10.4	Pulire il sensore di umidità.....	29
5.9	Interruzione di un programma	18	10.5	Pulizia del sensore di temperatura.....	30
5.10	Interruzione anticipata di un programma	18	10.6	Pulire l'apparecchio.....	30
5.11	Con sicurezza bambini attivata	18	11	Come eliminare personalmente i guasti	30
5.12	Illuminazione del tamburo	19	11.1	Segnalazioni di guasto.....	30
5.13	Fine del programma.....	19	11.2	Altri problemi possibili.....	32
5.14	EcoManagement	20	12	Ricambi	35
6	Preferiti	21	13	Dati tecnici	35
6.1	Definizione e memorizzazione dei Preferiti	21			

13.1	Sorgenti luminose	36
13.2	Indicazioni per gli istituti di controllo	36
13.3	Valori di consumo	36
13.4	Foglio dati del prodotto	37
14	Consigli per l'asciugatura	38
14.1	Risparmiare energia	38
14.2	Evitare danni	38
15	V-Upgrade	38
16	Smaltimento	39
17	Indice analitico	40
18	Note	42
19	Service & Support	43

1 Avvertenze di sicurezza

1.1 Simboli utilizzati



Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.

La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o agli impianti!



Informazioni e indicazioni da osservare.



Informazioni sullo smaltimento



Informazioni sulle istruzioni per l'uso



Simbolo ISO 7010 W021

AVVERTENZA: pericolo d'incendio/
materiali infiammabili

- ▶ Segnala operazioni che devono essere eseguite in sequenza.
 - Descrive la reazione dell'apparecchio all'operazione eseguita.
- Segnala un elenco.

1.2 Avvertenze generali di sicurezza



- Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo avere letto le istruzioni per l'uso.



- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono della necessaria esperienza e/o conoscenza, a condizione che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile, che vengano impartite loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio e che essi comprendano i rischi che ne possono derivare. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e piccola manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, se non sotto stretta sorveglianza degli adulti.
- Qualora un apparecchio non sia dotato di un cavo di collegamento alla rete e di un connettore a spina o altro sistema per il disinserimento dalla rete, caratterizzato dalla presenza su ogni polo di un'apertura di contatto conforme alle condizioni della categoria di sovratensione III per la separazione completa, occorre montare un dispositivo di separazione nell'impianto elettrico fisso in modo conforme alle norme d'installazione.
- Se il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio è danneggiato, è necessario chiederne la sostituzione al produttore, al suo servizio as-

sistenza o a una persona qualificata onde evitare pericoli.

1.3 Avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio



- Pericolo di incendio! L'apparecchio contiene il refrigerante R290 che è ecosostenibile, ma infiammabile. Tenere lontano dall'apparecchio fiamme libere, fonti di accensione e/o di calore come candele accese, bastoncini d'incenso, dispositivi di riscaldamento e simili.



- Tenere i bambini al di sotto dei 3 anni di età lontano dall'apparecchio, a meno che non siano sotto continua sorveglianza.
- Il carico massimo di biancheria asciutta è di 7 kg.
- AVVERTENZA: Questo apparecchio è concepito solo per l'asciugatura di tessuti che vengono lavati in acqua.
- L'apparecchio può essere utilizzato soltanto con il prodotto evaporante consigliato. L'uso di altre sostanze può provocare un avvelenamento o pericolo d'incendio.

- L'apparecchio ha superfici molto calde per far evaporare i principi attivi. Durante l'uso dell'apparecchio queste superfici non dovrebbero essere toccate.
- L'asciugatrice a tamburo non può essere utilizzata se per la pulizia sono state utilizzate sostanze chimiche industriali.
- I filtri per lanugine devono essere puliti regolarmente.
- Non deve esserci lanugine sparsa nell'asciugatrice.
- Non asciugare biancheria non lavata.
- Per tessuti lavati, trattati o impregnati con sostanze chimiche, detergenti o solventi infiammabili (benzina solvente, alcol, smacchiatori, olio, olio da cucina, trementina, acetone, colori, cere ecc.) sussiste il pericolo d'incendio o d'esplosione! Lavare prima a mano con acqua i capi che contengono tali sostanze oppure far evaporare completamente i solventi.
- Oggetti in gommapiuma (lattice espanso), cuffie da doccia, tessuti impermeabili, articoli rinforzati con gomma o plastica, nonché capi di vestiario o cuscini con imbottitura in espanso non sono adatti per l'asciugatrice.

- Rimuovere tutti gli oggetti come ad es. accendini e fiammiferi.
- AVVERTENZA: Non arrestare mai l'asciugatrice prima che il processo di asciugatura sia terminato, a meno che tutti i capi non vengano estratti e stesi velocemente in modo da disperdere il calore.
- AVVERTENZA: Le aperture di ventilazione sull'apparecchio devono essere lasciate libere.
- AVVERTENZA: Se l'apparecchio viene montato in un alloggiamento, occorre lasciare libere le aperture di ventilazione.
- L'aria di scarico non deve essere immessa in un tubo di scarico utilizzato per gas di scarico di apparecchi che bruciano gas o altri combustibili.
- L'ammorbidente o prodotti simili devono essere utilizzati in base alle istruzioni del produttore.
- L'apparecchio non deve essere installato dietro una porta con serratura, una porta scorrevole o una porta con una cerniera di fronte a quella dell'asciugatrice a tamburo, se questo impedisce una completa apertura della porta dell'apparecchio.
- Il circuito di raffreddamento non deve essere danneggiato.
- Utilizzare questo apparecchio solo se alimentato da una fonte di energia elettrica che 1) non sia attivata da un dispositivo esterno come un timer, un temporizzatore o un dispositivo che accende e spegne regolarmente la tensione, e 2) non sia attivata dal cosiddetto blocco di mezzogiorno durante il periodo in questione, oppure 3) sia attivata da un dispositivo di pagamento CoinSystem 1 o un dispositivo a pagamento CoinSystem 2 di V-ZUG SA, in cui è stato precedentemente depositato denaro sufficiente per l'esecuzione dell'intero programma di asciugatura selezionato, oppure 4) viene commutata da un dispositivo di pagamento CardSystem 1, CardSystem 2 o da un dispositivo di pagamento VESTA di V-ZUG SA che dispone di credito sufficiente per l'esecuzione dell'intero programma di asciugatura selezionato.

1.4 Istruzioni per l'uso

Prima della messa in funzione iniziale

- **AVVERTENZA:** Controllare che l'apparecchio non presenti danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. In caso di reclami, si prega di informare il rispettivo rivenditore specializzato o il nostro servizio di assistenza.
- L'apparecchio deve essere installato e allacciato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione fornite a parte. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.
- Deve essere garantita l'accessibilità nei punti di sezionamento dalla rete (ad es. prese di corrente, interruttori a parete, fusibili) e al rubinetto dell'acqua.

Uso conforme allo scopo

- L'apparecchio è destinato ad asciugare soltanto tessuti di uso domestico. Utilizzare l'apparecchio soltanto nell'ambito domestico e per lo scopo indicato. Non ci assumiamo responsabilità per eventuali danni causati da un uso diverso da quello previsto o da un utilizzo non corretto.
- Prima di chiudere la porta dell'apparecchio e di avviare un programma, assicurarsi che nel tamburo non si trovino corpi estranei o animali domestici.

Assistenza e supporto

- In caso di anomalie di funzionamento dell'apparecchio o nel caso di una richiesta di riparazione, osservare le indicazioni riportate al capitolo «Servizio di assistenza». Se necessario, rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio o al suo interno, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal relativo servizio di assistenza o da una persona adeguatamente qualificata. Riparazioni non corrette possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e all'impianto, nonché anomalie di funzionamento.
- L'obbligo di garanzia decade in caso di interventi da parte di centri di assistenza non autorizzati o di impiego di pezzi di ricambio non originali.

Uso

- Non appena si rileva un'anomalia nel funzionamento, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Allo scopo di proteggere la biancheria, si prega di osservare i rispettivi simboli di cura applicati sui capi e di attenersi all'avvertenza riportata sotto «Tabella dei programmi».
- Non attivare mai l'apparecchio senza filtro della porta o con filtro della porta danneggiato. Rottura dell'apparecchio causata dall'accumulo di lanugine!

Attenzione, pericolo di ustioni!

- Non asciugare i tessuti contenenti residui di lacca per capelli, fissatori per capelli, solventi per unghie o sostanze simili. Pericolo di formazione di gas!
- Tenere le scintille generate meccanicamente lontane dall'apparecchio.
- Tenere oggetti sotto carica lontani dall'apparecchio.
- Evitare le scariche elettrostatiche nelle vicinanze dell'apparecchio.

Attenzione, pericolo di morte!

- Le parti dell'imballaggio, ad es. pellicola e polistirolo, possono essere pericolose per bambini e animali. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

- In caso di interventi di manutenzione all'apparecchio, anche quando vengono sostituite delle lampadine, togliere la corrente all'apparecchio. estrarre completamente i fusibili a vite dalla loro sede oppure disattivare l'interruttore di circuito oppure estrarre la spina.

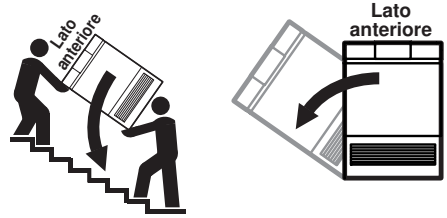
Come evitare danni all'apparecchio

- Non chiudere la porta dell'apparecchio sbattendola.
- Fare attenzione durante la pulizia a non far penetrare acqua nell'apparecchio. Utilizzare un panno moderatamente umido. Non spruzzare mai acqua all'interno o all'esterno dell'apparecchio. La penetrazione d'acqua può provocare danni.

Clima ambiente/aerazione

- **AVVERTENZA:** per dimensioni degli ambienti $<10 \text{ m}^2$ ($<20 \text{ m}^3$) è necessaria una ventilazione: devono esserci aperture per l'aria addotta e l'aria di scarico verso il vano adiacente e verso l'esterno; per es. finestre/porte aperte, griglie o fessure di ventilazione nella porta o impianti di ventilazione.
- Per tutte le dimensioni degli ambienti: aerare regolarmente l'ambiente in cui si trova l'asciugatrice.
- In generale i locali in cui si trovano le asciugatrici «pompa di calore» devono essere aerati, perché gli apparecchi producono umidità, anche se in misura ridotta. In un locale chiuso, fra un programma d'asciugatura e l'altro, ci deve essere un ricambio d'aria (aprire la porta del locale o una finestra).

Trasporto e montaggio



Inclinare di max 90° sul lato sinistro!

- Trasportare l'apparecchio soltanto in posizione verticale! Ogni altra posizione di trasporto danneggia l'apparecchio! Trasportandolo con cautela ed evitando urti, l'apparecchio può essere inclinato di max 90° sul lato sinistro (vista frontale).
- Dopo ogni cambio del luogo di installazione, l'apparecchio, in quanto dotato di pompa di calore, deve restare per circa 2 ore nella posizione definitiva prima di poter essere messo in funzione. La mancata osservanza di questa regola può causare danni all'apparecchio.

2 Prima messa in esercizio



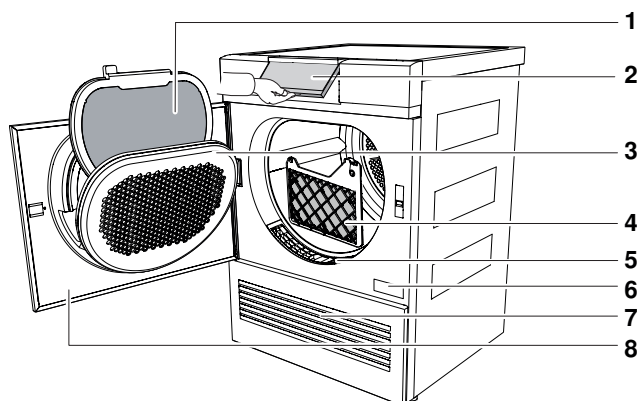
L'apparecchio deve essere installato e allacciato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione fornite a parte. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.



Dopo ogni cambio del luogo di installazione, l'apparecchio con pompa di calore deve restare per circa 2 ore nella posizione definitiva prima di poter essere messo in funzione. La mancata osservanza di questa regola può causare danni all'apparecchio.

3 Descrizione dell'apparecchio

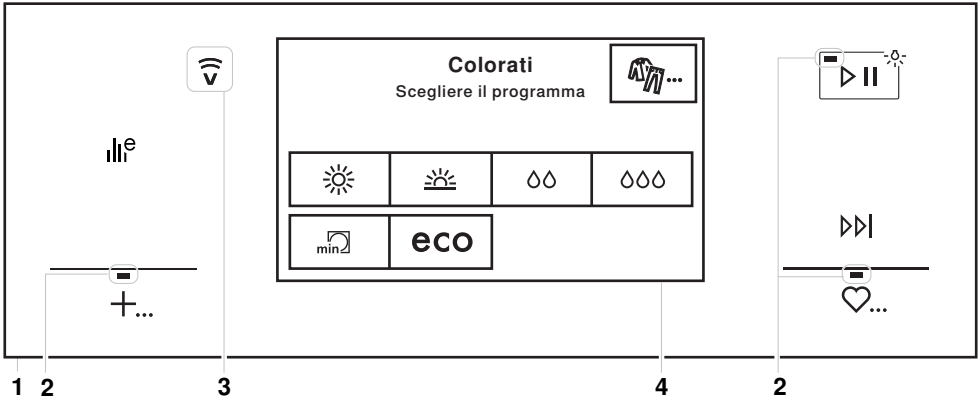
3.1 Struttura



- | | |
|---|---|
| 1 Filtro della porta con filtro in feltro della porta | 5 Griglia anteriore |
| 2 Pannello di comando orientabile | 6 Targhetta identificativa/Numero di serie (SN) |
| 3 Coperchio del filtro della porta | 7 Griglia di ventilazione |
| 4 Filtro anteriore | 8 Porta dell'apparecchio |

3.2 Elementi di comando e di visualizzazione

Pannello di comando



- 1

Pannello di comando
- 2

Spia di controllo
- 3

Display V-ZUG-Home
- 4

TouchDisplay

Tasti del pannello di comando

- EcoManagement
- Programmi extra
- Avviamento/pausa/illuminazione del tamburo
- Fine del programma
- Preferiti

Tasti del TouchDisplay

- Programmi tessuti
- Asciugatura extra
- Asciugatura completa
- Umido pronto per stiro
- Umido pronto per mangano
- Asciugatura a tempo
- Cotone eco

3.3 Spie di controllo

Attività

- La spia di controllo è accesa.
- La spia di controllo lampeggia.
- La spia di controllo non si accende.

Stato

- La funzione è attiva.
- La funzione è selezionabile.
- La funzione non è selezionabile.

3.4 Stato tasti

Attività	Colore del simbolo	Stato
Blu	Bianco	La funzione è attiva.
Nero	Bianco	La funzione è selezionabile.
Nero	Nero	La funzione non è selezionabile.

4 Panoramica dei programmi

4.1 Programmi automatici

Programma	Descrizione	Carico
 Asciugatura extra	Per tessuti con grande spessore o a più strati e per carichi molto disomogenei. Sconsigliata per capi di maglieria (magliette, biancheria intima).	1-7 kg
 Asciugatura completa	Per capi di biancheria dello stesso genere (ad es. magliette o biancheria intima).	1-7 kg
 Umido pronto per stiro	per la successiva stiratura.	1-7 kg
 Umido pronto per mangano	Per la successiva stiratura con mangano, ad es. tovaglie.	1-7 kg
 Cotone eco	Il programma più efficiente in termini di energia per l'asciugatura di capi in cotone normalmente bagnati.	1-7 kg

4.2 Asciugatura a tempo

Programma	Descrizione	Carico
 Asciugatura a tempo	Asciuga i tessuti indipendentemente dal loro livello d'asciugatura per un intervallo di tempo selezionato. Effettuare l'asciugatura a tempo di sacchi a pelo e trapunte solo se etichettati con simboli di cura corrispondenti. Quantità di biancheria con tessuti voluminosi: 1 capo.	1-7 kg

4.3 Programmi tessuti

Programma	Descrizione	Carico
Colorati	Idonei per la maggior parte dei tessuti. Vedi capitolo «Programmi automatici».	1-7 kg
Camicie	I tessuti vengono asciugati delicatamente con «Asciugatura normale».	1-7 kg
Jeans	I tessuti in jeans vengono asciugati con «Asciugatura normale». Osservare i simboli di cura, perché i capi in jeans possono restringersi.	1-4 kg

Programma	Descrizione	Carico
Seta	Per l'asciugatura di tessuti di seta. Osservare i simboli di cura, perché la seta tende a formare pieghe. Asciugatura delicata a bassa temperatura.	1-1.5 kg
Biancheria bebè	La biancheria per bebè viene asciugata delicatamente con «Asciugatura normale». Una successiva fase di asciugatura prolungata ha un effetto igienizzante sulla biancheria,	1-5 kg

4.4 Programmi extra

Programma	Descrizione	Carico
eco Cotone eco	Il programma più efficiente in termini di energia per l'asciugatura di capi in cotone normalmente bagnati.	1-7 kg
 Programma cestello	per l'asciugatura nel cestello di scarpe pulite di stoffa, da ginnastica e piccoli capi come guanti, berretti e animali di peluche (ordinare come accessorio). Non idoneo per pelle o similpelle.	
 Aerare	per ravvivare o aerare tessuti poco indossati.	1-1.5 kg

4.5 Funzioni supplementari

Dopo ogni selezione di un programma, vengono visualizzate le funzioni supplementari selezionabili.

Funzione supplementare	Descrizione	Carico
 Delicato	Per l'asciugatura delicata di tessuti misti (ad es. camicie, pullover, magliette). Il livello d'asciugatura viene ridotto. Per evitare la formazione di pieghe, inserire nel tamburo pochissimi capi di biancheria da prelevare immediatamente al termine del programma.	1-2.5 kg
 InversionePlus	Per un risultato d'asciugatura uniforme e per ridurre il rischio che la biancheria si aggrovigli. Particolarmente adatto per l'asciugatura di capi di biancheria di grandi dimensioni, ad es. lenzuola.	
 Avviamento ritardato	Per sfruttare fasce tariffarie economiche (intervallo di impostazione fino a 24 ore). Il programma si avvia automaticamente all'ora impostata per l'avviamento ritardato.	

4.6 EcoManagement

EcoManagement

III^e Per poter utilizzare «EcoManagement», attivare (vedi pagina 25) la regolazione utente «EcoManagement». EcoManagement fornisce informazioni sul consumo di energia dell'apparecchio. Finché non sono attivi programmi, è possibile richiamare i seguenti dati statistici:

- Consumo di energia dell'ultimo programma
- Consumo di energia complessivo
- Consumo di energia medio degli ultimi 25 programmi

Durante la selezione del programma	Durante la selezione del programma, il display visualizza quanta energia consumerà il programma corrispondente.
------------------------------------	---

Alla fine del programma

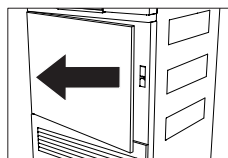
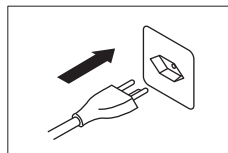
A programma terminato, verrà visualizzato il consumo di energia del programma appena concluso.

I valori possono variare a seconda del programma, del carico, delle funzioni supplementari e delle regolazioni utente.

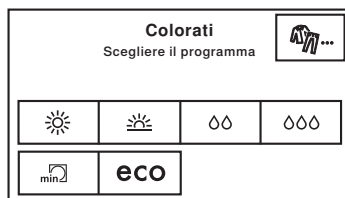
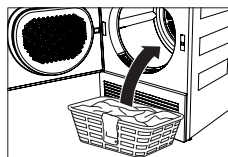
5 Impiego

5.1 Operazioni preliminari

- ▶ Inserire il collegamento alla rete in una presa.
- ▶ Premere sui 5 punti sul bordo laterale della porta.
 - La porta dell'apparecchio si apre.
 - L'illuminazione del tamburo si accende.



- ▶ Caricare la biancheria bagnata capo dopo capo e senza comprimerla.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- ▶ Accertarsi che nessun capo resti incastrato nella porta dell'apparecchio.
 - L'illuminazione del tamburo si spegne.
 - Appare la schermata iniziale.





Se nell'arco di 5 minuti non viene selezionato alcun programma, si spengono tutte le visualizzazioni. La schermata iniziale appare ogni volta che viene premuto il tasto .

5.2 Selezionare il programma

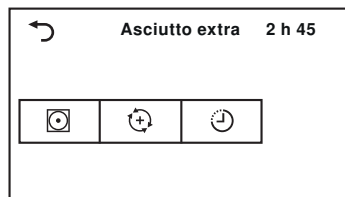


Per evitare di danneggiare la biancheria, attenersi ai simboli di cura riportati sulle etichette dei capi.

Programmi automatici

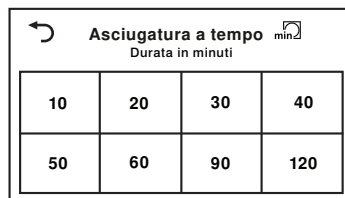
Selezionando il programma desiderato, tutte le impostazioni necessarie vengono assegnate automaticamente a questo programma. Le funzioni supplementari possono essere aggiunte o eliminate mediante i tasti avanzati in altre visualizzazioni.

- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato, ad es. .
 - Sul TouchDisplay vengono visualizzati il programma selezionato, la durata prevista e tutte le funzioni supplementari selezionabili.
- ▶ Premere il tasto .
 - Il programma selezionato si avvia.



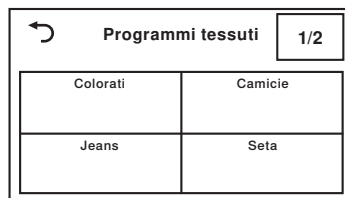
Asciugatura a tempo

- ▶ Premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay appare la selezione della durata di asciugatura.
- ▶ Selezionare la durata di asciugatura desiderata, ad es. 30.
 - Sul TouchDisplay vengono visualizzati il programma selezionato e tutte le funzioni supplementari selezionabili.
- ▶ Premere il tasto .
 - Il programma selezionato si avvia.



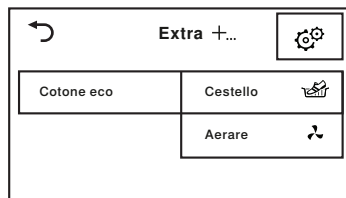
Programmi tessuti

- ▶ Premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay appare la selezione dei programmi tessuti.
- ▶ Premere il tasto **1/2** finché viene visualizzato il programma tessuti desiderato.
- ▶ Premere il tasto per il programma tessuti desiderato, ad es. Camicie.
 - Sul TouchDisplay vengono visualizzati il programma selezionato e tutte le funzioni supplementari selezionabili.
- ▶ Premere il tasto .
 - Il programma selezionato si avvia.



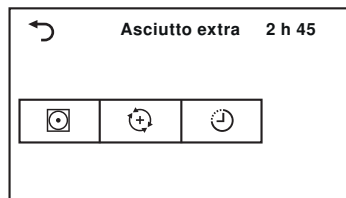
Programmi extra

- ▶ Premere il tasto **+**...
 - Sul TouchDisplay appare la selezione dei programmi extra.
- ▶ Premere il tasto per il programma extra desiderato, ad es. .
 - Sul TouchDisplay vengono visualizzati il programma selezionato e tutte le funzioni supplementari selezionabili.
- ▶ Premere il tasto .
 - Il programma selezionato si avvia.



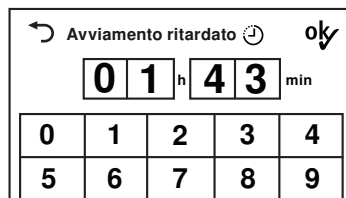
5.3 Selezione delle funzioni supplementari

- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato, ad es. .
 - Sul TouchDisplay vengono visualizzati il programma selezionato e tutte le funzioni supplementari selezionabili.
- ▶ Premere il tasto per la funzione supplementare desiderata, ad es. .
 - Sul TouchDisplay viene visualizzata la nuova durata del programma.
- ▶ Premere il tasto .
 - Il programma selezionato si avvia.



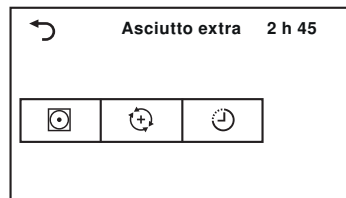
5.4 Impostazione dell'avviamento ritardato

- ▶ Nel menu delle funzioni supplementari, premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay appare il campo di inserimento per il ritardo fino all'avvio del programma.
- ▶ Inserire il ritardo desiderato fino all'avvio del programma.
- ▶ Premere il tasto **ok**.
 - Il ritardo fino all'avvio del programma è stato salvato.
- ▶ Premere il tasto .
 - L'avviamento ritardato viene avviato.
 - Il programma desiderato si avvia automaticamente all'orario corrispondente al ritardo impostato.



5.5 Controllo e modifica delle regolazioni

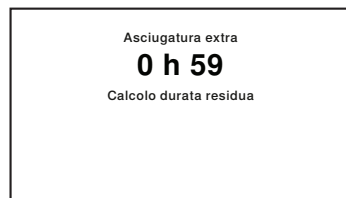
- ▶ Nel menu delle funzioni supplementari, premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay compare la schermata iniziale.
- ▶ Selezionare un nuovo programma.
- ▶ Per eseguire una correzione a programma già avviato, è necessario concludere anticipatamente il programma.



5.6 Indicazione della durata residua

Dopo l'avvio del programma, il display indica la durata del programma con carico massimo. Per circa 1 minuto il sistema misura il carico effettivo, calcolando la durata residua prevista. In questo lasso di tempo lampeggia la lettera «h» e sul display appare «Misurazione carico». Una volta effettuato il calcolo, viene visualizzata la durata residua prevista.

Il programma può eventualmente avere una durata più lunga rispetto al calcolo iniziale, nel qual caso la durata residua si ferma durante lo svolgimento del programma. La lettera «h» lampeggia nuovamente e sul display appare «Calcolo di durata residua».



5.7 Fasi di asciugatura

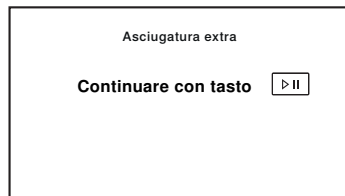
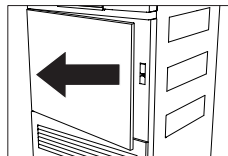
Il processo d'asciugatura si svolge in 3 fasi:

- **Asciugatura:** la biancheria viene asciugata a seconda delle regolazioni (selezione del programma e regolazioni utente)
- **Raffreddamento/ventilazione:** la biancheria viene raffreddata a una temperatura in cui si riduce al minimo il rischio di pieghe. La durata di questa fase dipende dalla temperatura della biancheria. Se, al termine di questa fase, la biancheria non viene prelevata, si avvia la «Protezione anti piega».
- **Protezione anti piega:** la biancheria asciutta viene mossa a brevi intervalli per un massimo di 30 minuti per impedire che si formino pieghe. Aprire la porta dell'apparecchio per terminare anticipatamente.

5.8 Come aggiungere biancheria

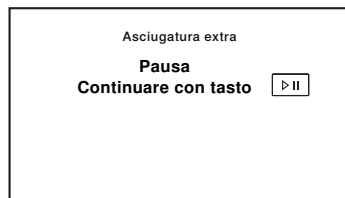
Durante l'asciugatura è possibile aggiungere biancheria.

- ▶ Premere sui 5 punti sul bordo laterale della porta.
 - La porta dell'apparecchio si apre.
 - L'illuminazione del tamburo si accende.
 - È possibile aggiungere biancheria.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
 - Sul TouchDisplay appare: «Continuare con tasto ».
- ▶ Premere il tasto .
 - Il programma riprende a funzionare.



5.9 Interruzione di un programma

- ▶ Premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay appare: «Pausa – Continuare con tasto ».
- ▶ Premere nuovamente il tasto .
 - Il programma riprende a funzionare.



Ogni interruzione ritarda lo svolgimento del programma di 5 minuti.

5.10 Interruzione anticipata di un programma

- ▶ Premere il tasto .
 - Il programma viene annullato.
 - Tutte le impostazioni sono cancellate.

5.11 Con sicurezza bambini attivata

Per poter utilizzare la sicurezza bambini, attivare (vedi pagina 25) la regolazione utente «Sicurezza bambini».

Con la sicurezza bambini attivata, l'apparecchio non può più essere comandato non appena viene avviato il programma oppure se non si preme alcun tasto per ca. 20 secondi. Per sbloccare l'apparecchio è necessario inserire un codice.

- ▶ Con la sicurezza bambini attivata, premere un tasto a piacere sul TouchDisplay.
 - Sul TouchDisplay appare il campo di inserimento per il codice.
- ▶ Premere le cifre 7, 3, 1 in successione.
- ▶ Premere il tasto .
 - L'apparecchio è sbloccato.



Una volta effettuato lo sblocco, l'apparecchio può essere regolarmente utilizzato. La sicurezza per bambini viene attivata automaticamente, non appena viene avviato il programma.

5.12 Illuminazione del tamburo

L'illuminazione del tamburo si accende automaticamente ogni volta che si apre la porta dell'apparecchio e si spegne automaticamente quando la si chiude. Se la porta dell'apparecchio rimane aperta, l'illuminazione del tamburo si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

- Premere il tasto  per accendere o spegnere l'illuminazione del tamburo con la porta dell'apparecchio aperta.



Se durante o alla fine del programma «Cotone eco» viene aperta la porta dell'apparecchio, l'illuminazione del tamburo non si accende automaticamente perché questo è il programma più energeticamente efficiente e di conseguenza il consumo di corrente viene ridotto al minimo.

5.13 Fine del programma

Estrazione della biancheria

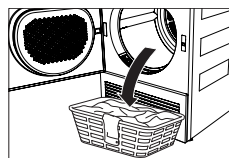
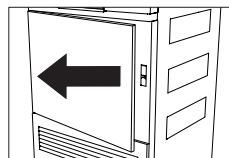
Alla fine del programma

- il TouchDisplay visualizza: «0h00»
- appaiono sul TouchDisplay informazioni relative al consumo di energia (vedi pagina 20), se «EcoManagement» è stato attivato nelle regolazioni utente.



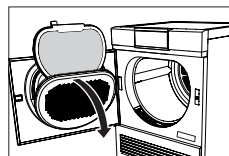
Per evitare la formazione di pieghe, prelevare quanto prima la biancheria al termine del programma. Se la biancheria non viene estratta, si avvia la Protezione anti-pieghe (vedi pagina 17). Al termine di questa fase si spengono tutte le visualizzazioni.

- Premere sui 5 punti sul bordo laterale della porta.
 - La porta dell'apparecchio si apre.
 - L'illuminazione del tamburo si accende.
 - Si spengono tutti i display.
- Estrarre la biancheria.



Dopo ogni utilizzo

- Pulire il filtro della porta.
- Chiudere la porta dell'apparecchio.
 - L'illuminazione del tamburo si spegne.



5.14 EcoManagement

Per poter utilizzare «EcoManagement», attivare (vedi pagina 25) la regolazione utente «EcoManagement».

Indicazione della previsione durante la selezione del programma

Durante la soluzione delle funzioni supplementari è possibile visualizzare il consumo di energia previsto.

- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato, ad es. ☀.
 - Sul TouchDisplay appare il programma selezionato con il consumo di energia previsto.



Visualizzazione dell'ultimo programma

È possibile visualizzare il consumo di energia dell'ultimo programma quando nessun programma è in corso.

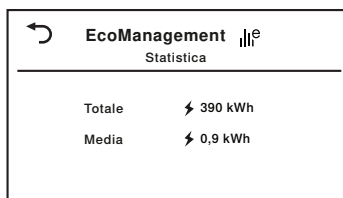
- ▶ Premere il tasto .
 - Il TouchDisplay visualizza il consumo energetico dell'ultimo programma.
- ▶ Premere il tasto  per terminare la visualizzazione della statistica.



Visualizzazione del consumo complessivo e medio

È possibile visualizzare il consumo complessivo e quello medio quando nessun programma è in corso.

- ▶ Tenere premuto il tasto  per 3 secondi.
 - Il TouchDisplay visualizza il consumo totale e medio.
- ▶ Premere il tasto  per terminare la visualizzazione della statistica.



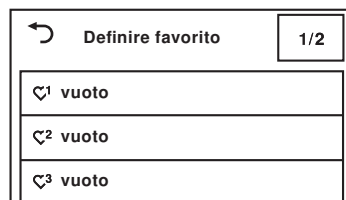
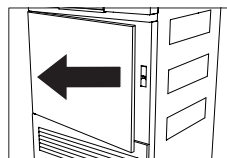
6 Preferiti



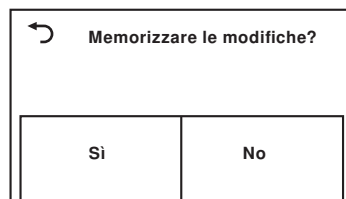
Definire, modificare e cancellare un preferito è possibile soltanto quando la porta dell'apparecchio è aperta.

6.1 Definizione e memorizzazione dei Preferiti

- ▶ Premere sui 5 punti sul bordo laterale della porta.
 - La porta dell'apparecchio si apre.
- ▶ Premere il tasto ...
 - Sul TouchDisplay appare il menu dei programmi di preferiti.
- ▶ Premere su uno dei programmi di preferiti vuoti, ad es. ³.
 - Sul TouchDisplay compare la schermata iniziale.
- ▶ Selezionare il programma e le funzioni supplementari.

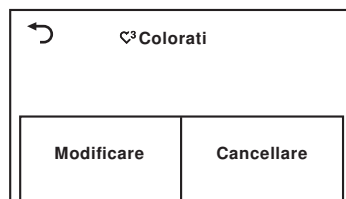
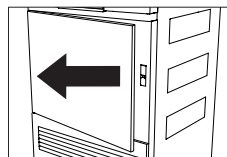


- ▶ Premere il tasto ...
 - Sul TouchDisplay appare: «Memorizzare modifiche?»
- ▶ Per creare i Preferiti premere su «Sì».
 - Il Preferito definito appare nel menu dei programmi di preferiti.
- ▶ Per eliminare i preferiti, premere su «No».



6.2 Modifica o cancellazione dei Preferiti

- ▶ Premere sui 5 punti sul bordo laterale della porta.
 - La porta dell'apparecchio si apre.
- ▶ Premere il tasto ...
 - Sul TouchDisplay appare il menu dei programmi di Preferiti.
- ▶ Premere il programma di preferiti da modificare, ad es. ³.
 - Sul TouchDisplay appare: «Modifica» e «Cancellare»



Modificare

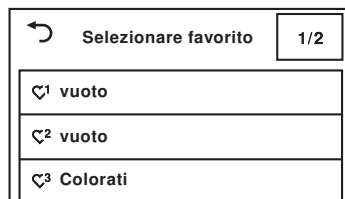
- ▶ Per modificare il programma di preferiti, premere su «Modifica».
 - Sul TouchDisplay appare il programma di Preferiti.
- ▶ Effettuare le modifiche.
- ▶ Premere il tasto ... e memorizzare le modifiche.

Cancellazione

- ▶ Per cancellare il programma di preferiti, premere su «Cancellare».
 - Sul TouchDisplay appare il menu dei programmi di Preferiti.
 - Il programma di preferiti è cancellato.

6.3 Avvio dei Preferiti

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
 - L'illuminazione del tamburo si spegne.
 - Sul TouchDisplay compare la schermata iniziale.
- ▶ Premere il tasto ...
 - Sul TouchDisplay appare il menu dei programmi di preferiti.
- ▶ Premere sul programma di preferiti desiderato, ad es. ³.
- ▶ Premere il tasto .
 - Il programma selezionato si avvia.



7 V-ZUG-Home



Per rimanere sempre aggiornati, scaricare gli aggiornamenti sull'apparecchio utilizzando V-ZUG-Home.

Il fabbricante, V-ZUG SA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.vzug.com/it/it/guidance-for-testing-institutes>

7.1 Condizioni

Per un utilizzo completo di V-ZUG-Home devono essere soddisfatte le condizioni seguenti:

- accesso Internet e accesso a Google Play™ Store/App Store®
- smartphone o tablet collegati alla rete domestica
- Wi-Fi che soddisfa uno degli standard seguenti: 2,4 GHz 802.11 b/g/n



Google Play™ è un marchio registrato di Google Inc.



Apple e il logo Apple sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. App Store® è un marchio di servizio di Apple Inc.

7.2 Prima messa in esercizio



Rimanere nelle vicinanze del proprio elettrodomestico mentre si stabilisce la connessione e tenere a portata di mano la password della rete wireless.

Installare l'app

- ▶ Attivare Bluetooth e localizzazione sullo smartphone/sul tablet.
- ▶ Cercare «V-ZUG» in Google Play™ Store/App Store®.
- ▶ Installare e aprire l'app V-ZUG.

Attivare la modalità V-ZUG-Home sull'apparecchio

- ▶ Nella regolazione utente «V-ZUG-Home» impostare il modo di funzionamento «Display» o «Utilizzo e visualizzazione».

Collegare l'apparecchio alla rete domestica

- ▶ Aggiungere l'elettrodomestico nella app V-ZUG.
 - Nella app V-ZUG appare una richiesta di accoppiamento Bluetooth.
 - Sul display dell'elettrodomestico appare un PIN a 6 cifre.
- ▶ Inserire il PIN a 6 cifre nella app V-ZUG e confermare la richiesta di accoppiamento Bluetooth.
 - L'app V-ZUG visualizza il nome della WLAN attiva e richiede l'immissione della password della Wi-Fi.
- ▶ Immettere la password della Wi-Fi.
 - L'elettrodomestico è collegato alla Wi-Fi attiva.



Per ulteriori informazioni su V-ZUG-Home e sulla disponibilità visitare il sito vzug.com.

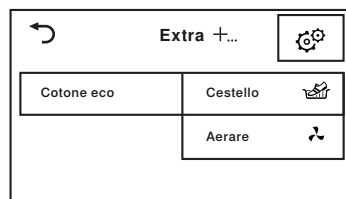
8 Regolazioni utente



Le regolazioni utente possono essere modificate solo quando nessun programma è in corso e non appare sul display alcun messaggio d'errore.

8.1 Modifica delle regolazioni utente

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- ▶ Premere il tasto **+**...
 - Sul TouchDisplay appare la selezione dei programmi extra.
- ▶ Premere il tasto
 - Sul TouchDisplay appare il menu delle regolazioni utente.
- ▶ Selezionare e modificare le regolazioni e i sottolivelli desiderati.
- ▶ Per salvare la regolazione desiderata, premere il tasto .
- ▶ Per selezionare altre regolazioni, premere il tasto **1/2**.
- ▶ Per uscire dal menu delle regolazioni utente, premere il tasto .



8.2 Luminosità

La luminosità del display può essere adattata alle rispettive condizioni di luce.

- Scuro
- Medio
- Luminoso (impostazione di fabbrica)
- Molto luminoso

8.3 Tono tasti

È possibile inserire e disinserire il tono tasti. Il tono dei tasti  e  non può essere disinserito.

- On (impostazione di fabbrica)
- Off

8.4 Angolo visuale

Migliora la leggibilità del TouchDisplay se osservato obliquamente dal basso.

- : Dall'alto sul TouchDisplay (impostazione di fabbrica)
- : Dal basso sul TouchDisplay (impostazione di fabbrica)

8.5 Lingua

La lingua viene impostata durante la prima messa in funzione. Può essere modificata.

8.6 Sfondo

Lo sfondo del TouchDisplay può essere spento. Apparirà poi di color nero. Sfondo

- On (impostazione di fabbrica)
- Off

8.7 Livello d'asciugatura

Modificare il livello d'asciugatura se la biancheria non è sufficientemente asciutta o se è eccessivamente asciutta. Il nuovo livello d'asciugatura è quindi valido per tutti i programmi. Si consiglia un livello d'asciugatura basso (asciugatura a tempo minima) per acqua molto dura, un'asciugatura molto forte per acqua molto morbida.

- per acqua molto dura
- per acqua dura
- per acqua normale (impostazione di fabbrica)
- per acqua dolce
- per acqua molto dolce



Pericolo di asciugatura eccessiva!

Un'asciugatura eccessiva sollecita in modo più forte la biancheria!

8.8 InversionePlus

Se attivata, questa funzione assicura un'asciugatura uniforme del bucato, riducendo il rischio che la biancheria resti aggrovigliata.

- On
- Off (impostazione di fabbrica)

8.9 EcoManagement

Se la funzione è attivata, a inizio programma vengono visualizzate le previsioni di consumo e a programma terminato i valori di consumo rilevati. I valori di consumo rilevati e salvati possono essere cancellati in «Statistica».

- On (impostazione di fabbrica)
- Off
- Statistica
- Info

8.10 Sicura per bambini

La sicurezza per bambini impedisce di mettere inavvertitamente in funzione un programma. L'apparecchio è utilizzabile solo dopo aver inserito il codice 731.

- On
- Off (regolazione di fabbrica)

8.11 Illuminazione del tamburo

Se la funzione è attivata, l'illuminazione del tamburo si accende automaticamente ogni volta che si apre la porta dell'apparecchio e si spegne automaticamente quando la porta viene chiusa.

- On (impostazione di fabbrica)
- Off

8.12 V-ZUG-Home

Con V-ZUG-Home (vedi pagina 22) è possibile accedere attraverso la app V-ZUG ai propri apparecchi e ad es.

- disinserire un apparecchio in funzione
- richiamare i diversi stati dei propri elettrodomestici.

- Impiego e visualizzazione
- Visualizzazione
- Off (regolazione di fabbrica)



Quando la connessione di rete è attivata, il consumo di energia in modalità stand-by aumenta.



Per ulteriori informazioni su V-ZUG-Home e sulla disponibilità visitare il sito vzug.com.

8.13 Impostazioni di fabbrica

È possibile ripristinare le regolazioni di fabbrica. Per la lingua modificata, il ripristino delle regolazioni di fabbrica non ha effetto.

- : Regolazioni di fabbrica
- : Non ripristinare



Durante il ripristino delle regolazioni di fabbrica vengono cancellati anche i Preferiti salvati.

9 Modalità demo

Nella modalità demo sono disponibili quasi tutte le funzioni dell'apparecchio – tuttavia non è possibile asciugare.

9.1 Attivazione

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- ▶ Premere il tasto ...
- Sul TouchDisplay appare la selezione dei programmi extra.
- ▶ Premere il tasto .
- Sul TouchDisplay appare il menu delle regolazioni utente.
- ▶ Tenere premuto il tasto ... per 5 secondi finché sul TouchDisplay non compare il menu della modalità demo.
- Sul TouchDisplay appare: «Stato: Off»
- ▶ Premere il tasto .
- La modalità demo è selezionata.
- ▶ Premere il tasto .
- La modalità demo è attivata.
- Sul TouchDisplay compare la schermata iniziale.

9.2 Spegnimento

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- ▶ Premere il tasto ...
- Sul TouchDisplay appare la selezione dei programmi extra.
- ▶ Premere il tasto .
- Sul TouchDisplay appare il menu delle regolazioni utente.
- ▶ Tenere premuto il tasto ... per 5 secondi finché sul TouchDisplay non compare il menu della modalità demo.
- Sul TouchDisplay appare: «Stato: On»
- ▶ Premere il tasto .
- La modalità demo non è più selezionata.
- ▶ Premere il tasto .
- La modalità demo è disattivata.
- Sul TouchDisplay compare la schermata iniziale.

10 Cura e manutenzione

La formazione di un consistente strato di lanugine può far scattare la segnalazione di guasto «A9 Pulire i filtri» (vedi pagina 30).

I filtri non sufficientemente puliti ostruiscono il flusso d'aria. Ciò comporta un prolungamento della durata del programma e un aumento del consumo energetico.

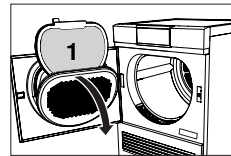
10.1 Intervalli di pulizia

Parte dell'apparecchio	Intervallo di pulizia
Filtro della porta	▪ Dopo ogni uso ▪ Quando viene richiesto «A9 Pulire inserti filtr.»
Filtro in feltro della porta	▪ Quando viene richiesto «A9 Pulire inserti filtr.» ▪ Secondo necessità
Filtro anteriore	▪ Quando viene richiesto «A9 Pulire inserti filtr.» ▪ 1 volta all'anno
Sensore di umidità	▪ Quando viene richiesto «A3 Pulire il sensore di umidità»
Sensore di temperatura	▪ Secondo necessità
Pulizia esterna	▪ Secondo necessità

10.2 Pulizia del filtro della porta e del filtro in feltro della porta

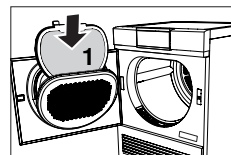
Pulizia del filtro della porta

- ▶ Aprire lo sportello dell'apparecchio e aprire, ribaltandolo, il coperchio del filtro dello sportello.
- ▶ Rimuovere il filtro della porta **1** eliminare la lanugine da asciutta e smaltirla nella pattumiera.



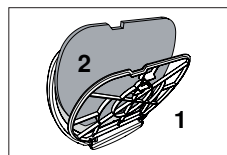
Per i depositi che non possono essere rimossi da asciutti:

- ▶ Risciacquare il filtro della porta vuoto **1** sotto l'acqua corrente.
- ▶ Pulire con un prodotto abrasivo liquido (eventualmente immergerlo) e una spugna; in caso di acqua dura, usare aceto detergente.
- ▶ Risciacquare sotto l'acqua corrente e lasciare gocciolare.
- ▶ Reinserire il filtro dello sportello **1**.
- ▶ Richiudere il coperchio del filtro dello sportello e chiudere lo sportello dell'apparecchio.



Pulizia dell'inserto filtrante della porta

- ▶ Estrarre il filtro della porta **1** e pulirlo seguendo le modalità illustrate al punto «Pulizia del filtro della porta».
- ▶ Aprire, ribaltandolo, il filtro della porta **1** ed estrarre il filtro in feltro della porta **2**.
- ▶ Rimuovere lanugine e depositi da asciutti e smaltirli nella pattumiera.
- ▶ Aspirare con cautela il filtro in feltro della porta **2** con un aspirapolvere provvisto di ugello a spazzola e un basso stadio di potenza (ad es. «imbottiture» o «tende»).



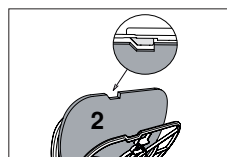
Danni agli apparecchi a causa dell'aspirapolvere sprovvisto di ugello a spazzola!

L'aspirazione senza ugello a spazzola danneggia il filtro in feltro della porta. Ciò comporta un accumulo di lanugine che a sua volta andrà a ostruire altre parti dell'apparecchio.



La pulizia a umido può portare al rilascio di microplastiche nell'ambiente. Questo deve essere evitato.

- ▶ Reinserire il filtro in feltro della porta **2** nel filtro della porta **1**.
- ▶ Reinserire il filtro dello sportello **1**.

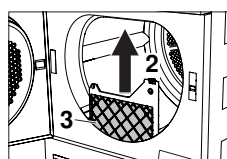
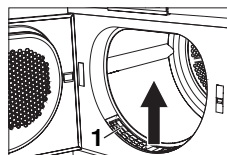


Fare attenzione al corretto posizionamento del filtro della porta.

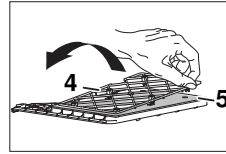
10.3 Pulizia del filtro anteriore

Se dopo la pulizia dei filtri della porta e dell'inserto filtrante della porta continua a essere presente la segnalazione di guasto «A9 Pulire i filtri», deve essere pulito anche il filtro anteriore.

- ▶ Aprire la porta dell'apparecchio e rimuovere la griglia anteriore **1**.
- ▶ Tirare leggermente la linguetta **2** ed estrarre il filtro anteriore **3**.

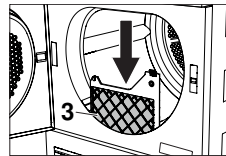
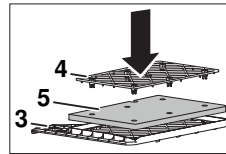


- ▶ Sollevare e rimuovere con cautela la griglia interna 4 sul retro del filtro anteriore 3.
- ▶ Rimuovere il filtro in feltro anteriore 5, rimuovere la lanugine e i depositi da asciutti e smaltirli nella pattumiera.
- ▶ Aspirare con cautela il filtro in feltro anteriore 5 con un aspirapolvere provvisto di ugello a spazzola e un basso livello di potenza (ad es. «imbottiture» o «tende»).



La pulizia a umido può portare al rilascio di microplastiche nell'ambiente. Questo deve essere evitato.

- ▶ Se necessario, pulire il canale dell'aria davanti al filtro anteriore con l'aspirapolvere.
- ▶ Inserire il filtro in feltro anteriore 5 nel filtro anteriore 3. Posizionare la griglia interna 4 sull'inserto filtrante anteriore e farla innestare.
- ▶ Reinserire il filtro anteriore 3 finché non si è innestato. Prestare attenzione al corretto posizionamento.
- ▶ Reinserire la griglia anteriore 1.



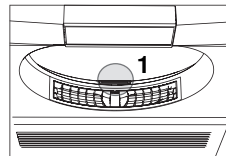
Danni all'apparecchio dovuti a un inserimento scorretto del filtro anteriore e all'assenza dell'inserto filtrante anteriore!

L'apparecchio si avvia soltanto se il filtro anteriore è inserito correttamente. Non mettere mai in funzione l'apparecchio in assenza dell'inserto filtrante anteriore.

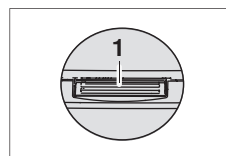
10.4 Pulire il sensore di umidità

Se compare la segnalazione di guasto «A3», è necessario pulire il sensore di umidità.

- ▶ Aprire lo sportello dell'apparecchio.



- ▶ Rimuovere la lanugine e i corpi estranei presso il sensore di umidità 1.
- ▶ Se necessario, pulire il sensore di umidità 1 con un panno umido e asciugare ulteriormente.

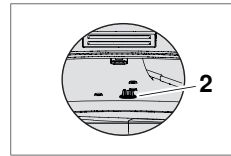
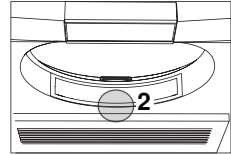
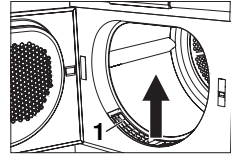


10.5 Pulizia del sensore di temperatura



Pulire con cautela il sensore di temperatura!

- ▶ Aprire lo sportello dell'apparecchio e rimuovere la griglia anteriore 1.
- ▶ Pulire il sensore di temperatura 2 con un panno umido.
- ▶ Reinserire la griglia anteriore 1.



10.6 Pulire l'apparecchio

- ▶ Pulire occasionalmente le superfici esterne dell'apparecchio con un panno umido e asciugare.

11 Come eliminare personalmente i guasti

In determinate circostanze è possibile eliminare i seguenti guasti autonomamente. Se ciò non è possibile, annotare il messaggio di guasto completo (messaggio, numero F e numero E) e chiamare il servizio assistenza.

11.1 Segnalazioni di guasto

Indicazione	Possibile causa	Soluzione
A0 Controllare lo scarico	▪ La tubazione di scarico è ostruita, piegata o guasta. ▪ La prevalenza della tubazione di scarico è eccessiva (> 1,2 m). ▪ L'apparecchio è collegato a un doppio sifone sotto intonaco.	▶ Controllare la tubazione di scarico all'esterno dell'apparecchio. ▶ Premere il tasto ▶▶. ▶ Riavviare il programma.
A3 Pulire il sensore di umidità	▪ Il sensore di umidità è sporco o bagnato.	▶ Pulire e asciugare (vedi pagina 29) il sensore di umidità. ▶ Premere il tasto ▶▶. ▶ Riavviare il programma.

Indicazione	Possibile causa	Soluzione
A9 Pulire inserti filtr.	▪ Filtro della porta, filtro in feltro della porta e/o filtro anteriore ostruiti.	► Controllare e pulire il filtro della porta e il filtro in feltro della porta. ► Controllare e pulire il filtro anteriore. ► Premere il tasto ▶▶ . ► Riavviare il programma.
Inserire il filtro della porta, chiudere la porta dell'apparecchio	▪ Manca il filtro della porta. ▪ La porta dell'apparecchio è aperta.	► Inserire il filtro della porta (facendo attenzione al corretto posizionamento). ► Chiudere la porta dell'apparecchio. ► Riavviare il programma.
Inserire il filtro anteriore	▪ Il filtro anteriore non è inserito correttamente.	► Inserire correttamente il filtro anteriore. ► Chiudere la porta dell'apparecchio. ► Riavviare il programma.
FXX/EXX consultare le istruzioni SN XXXXX XXX-XXX	▪ Diverse situazioni possono generare questa segnalazione di errore.	► Premere il tasto ▶▶ . ► Staccare la spina. ► Attendere ca. 1 minuto. ► Reinserire la spina e selezionare un nuovo programma.
	▪ Se il messaggio di guasto appare nuovamente:	► Prendere nota della comunicazione di guasto completa e del numero di serie (SN) dell'apparecchio. ► Staccare la spina. ► Contattare (vedi pagina 43) il servizio di assistenza.
UXX/EXX consultare le istruzioni SN XXXXX XXX-XXX	▪ Sovratensione (U1) ▪ Sottotensione (U2)	► Premere il tasto ▶▶ . ► Staccare la spina. ► Attendere ca. 1 minuto. ► Reinserire la spina e selezionare un nuovo programma.
	▪ Se il messaggio di guasto appare nuovamente:	► Staccare la spina. ► Far controllare l'impianto elettrico da un elettricista.

11.2 Altri problemi possibili

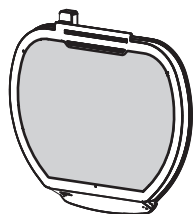
Problema	Possibile causa	Eliminazione
Il programma ha una durata nettamente più lunga rispetto a quanto indicato.	▪ Filtro della porta e/o inserto filtrante della porta ostruiti.	▶ Pulizia del filtro della porta e del filtro in feltro della porta il filtro della porta e/o l'inserto filtrante della porta.
	▪ Il filtro anteriore è ostruito.	▶ Pulizia del filtro in feltro della porta il filtro anteriore.
	▪ Il bucato era molto bagnato.	▶ Centrifugare a maggiore velocità.
	▪ La temperatura ambiente è troppo elevata o troppo bassa.	▶ Migliorare l'aerazione e la ventilazione del locale. ▶ Assicurarsi che la temperatura del locale sia compresa nell'intervallo tra 5 e 35 °C.
Non è possibile selezionare un nuovo programma.	▪ Un programma è stato interrotto.	▶ Premere il tasto ▶▶ . ▶ Selezionare un nuovo programma.
La biancheria non è abbastanza asciutta oppure l'orlo dei jeans è ancora bagnato.	▪ Il carico è composto da tessuti disomogenei.	▶ Scegliere un programma più lungo, per es. Asciugatura extra  Oppure: ▶ Selezionare Asciugatura a tempo  ... Oppure: ▶ Livello d'asciugatura (vedi pagina 24) il livello d'asciugatura.
	▪ Filtro della porta e/o inserto filtrante della porta ostruiti.	▶ Pulizia del filtro della porta e del filtro in feltro della porta il filtro della porta e/o l'inserto filtrante della porta.
	▪ Il filtro anteriore è ostruito.	▶ Pulizia del filtro in feltro della porta il filtro anteriore.
	▪ L'alimentazione elettrica è interrotta.	▶ Verificare spina, cavo e fusibili.
	▪ Il sensore di umidità è sporco.	▶ Pulire il sensore di umidità (vedi pagina 29) il sensore di umidità.
	▪ La modalità demo è attivata.	▶ Spegnimento (vedi pagina 26) la modalità demo.

Problema	Possibile causa	Eliminazione
La durata residua visualizzata sul display resta ferma per un tempo prolungato.	▪ Il livello d'asciugatura non è stato ancora raggiunto.	▶ Non sono necessari interventi. La visualizzazione prosegue in modo automatico una volta raggiunto il livello d'asciugatura.
	▪ Composizione fortemente disomogenea della biancheria.	▶ Nessun intervento. Dopo un po' di tempo la visualizzazione prosegue in modo automatico.
	▪ Il filtro della porta è intasato da pelucchi.	▶ Pulire il filtro dello sportello (dopo ogni programma di asciugatura) il filtro della porta.
Lo stato di avanzamento del programma resta per un periodo prolungato su «Fase di aerazione».	▪ La biancheria viene fatta raffreddare.	▶ Non sono necessari interventi. La biancheria può essere prelevata in qualsiasi momento, purché la si stenda per farla raffreddare.
	▪ Una temperatura ambiente elevata fa sì che la fase di raffreddamento sia più lunga.	
L'apparecchio non si avvia.	▪ Il sensore di temperatura è sporco.	▶ Pulizia del sensore di temperatura (vedi pagina 30) il sensore di temperatura.
	▪ La porta dell'apparecchio è aperta.	▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
	▪ Manca il filtro della porta o il filtro anteriore.	▶ Inserire il filtro della porta o il filtro anteriore facendo attenzione al corretto posizionamento.
Durante il funzionamento la porta dell'apparecchio si apre con uno scatto.	▪ L'alimentazione elettrica è interrotta.	▶ Inserire la spina nella presa. ▶ Accendere l'interruttore a parete. ▶ Controllare il fusibile.
	▪ Questo potrebbe avere diverse cause.	▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
		▶ Premere il tasto  . – Il programma riprende a funzionare.
Il tamburo dell'asciugatrice presenta graffi e ammaccature.	▪ Se vengono asciugati tessuti con bottoni o fibbie, è possibile che si creino graffi e ammaccature.	▶ Nessun intervento necessario. I graffi e le ammaccature non influiscono sul processo di asciugatura o sul risultato di asciugatura.

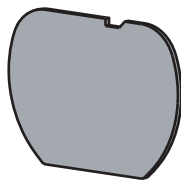
Problema	Possibile causa	Eliminazione
La biancheria è molto stropicciata.	▪ Carico eccessivo.	► Ridurre il carico.
	▪ La biancheria nella lavatrice è stata centrifugata a un numero di giri troppo alto.	► InversionePlus la funzione supplementare InversionePlus . Oppure: ► Centrifugare la biancheria a un numero di giri inferiore.
	▪ La biancheria alla fine del programma è attorcigliata.	► InversionePlus la funzione supplementare InversionePlus .
I valori di consumo EcoManagement visualizzati sono troppo alti.	▪ Alla fine del programma, la biancheria è stata lasciata troppo a lungo all'interno del tamburo.	► Estrarre la biancheria dal tamburo non appena il programma viene concluso.
	▪ I valori possono variare a seconda del programma, del carico, delle funzioni supplementari e delle regolazioni utente. ▪ Non è possibile escludere variazioni sistemiche.	► Osservare le regolazioni utente e le funzioni supplementari.
Le lenzuola si aggrovigliano.		► InversionePlus anche la funzione supplementare «InversionePlus». Oppure: ► Lenzuola il programma tessuti «Lenzuola».

12 Ricambi

Per le ordinazioni indicare il numero di serie (SN).



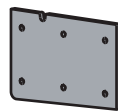
Filtro della porta
con filtro in feltro
della porta



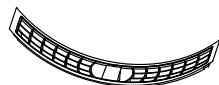
Filtro in feltro della
porta



Filtro anteriore



Filtro in feltro ante-
riore



Griglia anteriore

Dalla produzione dell'ultimo apparecchio con questa denominazione del tipo, V-ZUG SA mette a disposizione i relativi ricambi per 15 anni. Con riserva di deroghe in tal senso, in considerazione e osservanza della Direttiva Ecodesign applicabile in relazione alla reperibilità dei pezzi di ricambio.

È possibile acquistare ulteriori ricambi nello shop dei ricambi disponibile al sito www.vzug.com.

13 Dati tecnici

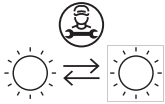
Osservazioni generali

Altezza	85 cm
Larghezza	59,5 cm
Profondità	61 cm
Peso	54,0 kg
Prevalenza pompa	1,2 m
Capacità	7 kg di biancheria asciutta
Valori ammissibili della temperatura del locale durante il funzionamento	da 5 °C a 35 °C
Collegamento elettrico	Il collegamento elettrico si trova sulla targhetta identificativa (vedi pagina 43).

13.1 Sorgenti luminose

 **Le sorgenti luminose possono essere sostituite unicamente dal tecnico di servizio.**

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E.



13.2 Indicazioni per gli istituti di controllo

- ▶ Prima di ogni misurazione l'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica per almeno 5 minuti.
- ▶ I dati per la dichiarazione si possono determinare correttamente dopo una fase di rodaggio comprendente 5 programmi di asciugatura con biancheria completi (programma automatico: Asciugatura completa ).
- ▶ Impostare il programma standard conformemente a EN 61121:

Programma	Capacità	Impostazione
Cotone eco	7 kg o 3.5 kg	▶ Chiudere la porta dell'apparecchio. ▶ Premere il tasto eco. ▶ Premere il tasto .

Il programma «Cottone eco» è adatto all'asciugatura di biancheria in cotone bagnata e serve a verificare la conformità con la legislazione europea in materia di eco-design. È il programma più efficiente in termini di consumo energetico per l'asciugatura di biancheria in cotone bagnata.

13.3 Valori di consumo

I valori indicati per la durata del programma e il consumo di corrente si riferiscono alla capacità indicata di biancheria centrifugata a ca. 1000 giri/min (corrispondente a un'umidità del 60% ca.). Aumentando i giri di centrifuga o diminuendo il carico, i valori si riducono del 20–30% circa. I valori indicati per i programmi diversi dal programma «Cotone eco» sono valori indicativi.

Programmi	Tipo di tessuto	A [kg]	B [h:min]	C [kWh/ciclo]	D) [%]	E [dB(A)]
Cotone eco	Cotone	7.0	2h25	1,24	0	64
Cotone eco	Cotone	3.5	1h29	0,73	0	-
Asciugatura extra	Cotone	7.0	2h25	1,46	da -4 a -1	-
Asciugatura extra	Cotone	3.5	1h51	0,97	da -4 a -1	-
Asciugatura extra + Delicato	Tessuto sintetico o misto	2.5	1h03	0,49	da -2 a 0	-
Asciugatura completa	Cotone	7.0	2h25	1,24	da -1 a 2	-
Asciugatura completa	Cotone	3.5	1h44	0,82	da -1 a 2	-

Programmi	Tipo di tessuto	A [kg]	B [h:min]	C [kWh/ciclo]	D) [%]	E [dB(A)]
Asciugatura completa + Delicato	Tessuto sintetico o misto	2.5	0h48	0,37	da 1 a 3	-
Umido pronto per stiro	Cotone	7.0	1h50	0,93	da 8 a 16	-
Umido pronto per stiro	Cotone	3.5	1h08	0,54	da 8 a 16	-
Umido pronto per stiro + Delicato	Tessuto sintetico o misto	2.5	0h38	0,28	da 8 a 16	-
Umido pronto per mangano	Cotone	7.0	1h35	0,79	da 20 a 30	-
Camicie	Camicie		0h40	0,3	da 0 a 2	-
Jeans	Jeans	4.0	1h50	0,93	da -1 a 2	-
Seta	Seta	1.5	0h50	0,37	da 0 a 2	-
Biancheria bebè	Biancheria bebè	5.0	2h20	1,22	da -1 a 1	-
Aerare		1.5	0h 10	0,04	-	-

A) Capacità nominale [chilogrammo]

B) Durata del programma [ore e minuti]

C) Consumo energetico [kilowattora/ciclo d'asciugatura]

D) Umidità finale [dopo il ciclo d'asciugatura]

E) Emissioni sonore nell'aria del ciclo d'asciugatura [decibel (A) in rapporto a 1 PW]

13.4 Foglio dati del prodotto

Dati del prodotto ai sensi del regolamento UE 2023/2534

I dati specifici dell'apparecchio sono contenuti nella banca dati EPREL (European Product Registry for Energy Labeling). Per identificare l'apparecchio:

- Scansionare il codice QR riportato sull'etichetta energia e sul collegamento ipertestuale, oppure
- Inserire manualmente la designazione «Tipo», che si trova sulla targhetta, nella banca dati EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>).
- La scheda tecnica del prodotto è inoltre disponibile su www.vzug.com alla pagina relativa al prodotto.

Diritto alla garanzia

La garanzia del produttore è di 24 mesi a partire dalla messa in funzione dell'apparecchio.

14 Consigli per l'asciugatura

14.1 Risparmiare energia

- Prima dell'asciugatura, fare la centrifuga ad alto numero di giri alla biancheria in lavatrice. Lo scarico meccanico dell'acqua nella lavatrice è molto più efficiente dell'evaporazione dell'acqua nell'asciugatrice.
- Pulire il filtro della porta e il filtro in feltro a intervalli regolari. I filtri non sufficientemente puliti ostruiscono il flusso d'aria. Ciò si traduce in un prolungamento della durata del programma e in un aumento del consumo energetico.
- Sfruttare al meglio la capacità massima dei rispettivi programmi.
- Selezionare «EcoManagement» per trovare programmi efficienti.

14.2 Evitare danni

- Osservare i simboli di cura sulle etichette dei capi.
- Se possibile, per l'asciugatura non utilizzare salviettine profumate o altri prodotti per la cura dei tessuti.
- Prima dell'asciugatura, rimuovere corpi estranei e parti più grandi in metallo o in plastica dura (ad es. fibbie, pietre, dosatori per detersivi), che possono ammaccare il tamburo.
- Chiudere cerniere, ganci e anelli che possono danneggiare la biancheria e il tamburo.
- Chiudere copripiumini e cuscini, cinture di stoffa e lacci di grembiuli, per evitare il formarsi di grovigli inestricabili.

15 V-Upgrade

I seguenti programmi e funzioni possono essere (vedi pagina 22) acquistati successivamente tramite V-ZUG-Home. Per ulteriori informazioni consultare la pagina www.vzug.com.

Dopo aver installato o modificato correttamente il V-Upgrade sull'apparecchio, il Touch-Display visualizza: «Il V-Upgrade è stato aggiornato. L'apparecchio viene riavviato». Dopo il riavvio, vengono adattati i programmi e le funzioni corrispondenti.

V-Upgrade	Programma	Descrizione	Carico
ComfortDry per AdoraAsciugatrice V2000	Lenzuola	Per capi di biancheria dello stesso genere. Chiudere le cerniere e i bottoni.	1-3 kg
	Piumino spesso	Per piumini voluminosi (ad es. cuscini, giacche e coperte pesanti). Se consigliato, per fare in modo che con l'asciugatura i capi restino morbidi si possono aggiungere palline da tennis. Quantità di biancheria ideale: 1 capo.	1-2 kg
	Piumino sottile	Per piumini sottili (ad es. coperte e giacche leggere). Quantità di biancheria ideale: 1 capo.	1-2 kg
	Outdoor	I vestiti per il tempo libero e lo sport (Sympatex, Goretex, ...) vengono asciugati delicatamente.	1-3 kg

16 Smaltimento

16.1 Imballaggio



I bambini non devono in alcun caso giocare con il materiale di imballaggio per via del rischio di lesioni e di soffocamento. Conservare il materiale di imballaggio in un luogo sicuro o smaltirlo in modo ecocompatibile.

16.2 Sicurezza

Rendere inservibile l'apparecchio per prevenire incidenti dovuti a un utilizzo improprio (ad es. da parte di bambini):

- ▶ scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In caso di installazioni fisse, tale intervento va eseguito da un elettricista autorizzato. Tagliare quindi il cavo di rete dell'apparecchio.
- ▶ Rimuovere la chiusura dello sportello o renderla inutilizzabile.

16.3 Smaltimento



- Il simbolo del «bidone barrato» richiede lo smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questi apparecchi possono contenere sostanze pericolose e nocive per l'ambiente.
- Questi apparecchi vanno smaltiti in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, contribuendo in tal modo alla protezione delle risorse e dell'ambiente.
- Per informazioni più dettagliate, rivolgersi alle autorità locali.

16.4 Indicazione per pompa di calore



Pericolo di incendio!

L'apparecchio contiene il refrigerante R290, che è ecosostenibile, ma infiammabile. Uno smaltimento improprio può provocare incendi e avvelenamenti. Smaltire l'apparecchio in modo corretto e non danneggiare i tubi del circuito del refrigerante.

Pompa di calore	chiusa ermeticamente
Refrigerante	R290
Capacità [kg]	0,149

17 **Indice analitico**

Simboli

«V-ZUG-Home»	22
--------------------	----

A

Abbigliamento per il tempo libero	
Outdoor	38
Aerare	
Programmi extra	13
Ambito di validità	2
Angolo visuale	24
Animali di peluche	
Programma cestello	13
Apertura della porta dell'apparecchio	
.....	14, 19
App V-ZUG	23
Apparecchio	
Smaltimento	39
Asciugatura a risparmio energetico	
Avviamento ritardato	13
Asciugatura a tempo	11, 12, 15
Asciugatura delicata	
Biancheria bebè	13
Camicie	12
Delicato	13
Seta	13
Vestiti per il tempo libero e lo sport	38
Asciugatura efficiente	
Cotone eco	12, 13
Asciugatura extra	12
Asciugatura uniforme	
InversionePlus	13
Assistenza tecnica	43
Avvertenze di sicurezza	
Avvertenze generali	5
Avvertenze relative all'apparecchio	
.....	6
Avviamento ritardato	13
Avviamento	16

B

Berretti	
Programma cestello	13
Biancheria bebè	
Programmi tessuti	13
Biancheria intima	
Asciugatura completa	12

C

Calcolo di durata residua	17
Camicie	
Programmi tessuti	12
Collegamento tramite WLAN	23

Come evitare danni all'apparecchio	9
Contratto di assistenza	43
Coperte	
Piumino sottile	38
Piumino spesso	38
Cotone eco	12, 13
Cuscini	
Piumino spesso	38

D

Denominazione del modello	2
---------------------------------	---

E

EcoManagement	11, 14
Indicazioni	20
Inserire	25

F

Fase di aerazione	33
Funzioni supplementari	13
Avviamento	16

G

Giacche	
Piumino sottile	38
Piumino spesso	38
Goretex	
Outdoor	38
Guanti	
Programma cestello	13
Guasti	30

I

Illuminazione del tamburo	11
Indicazione della durata residua	33
Interruzione	
Programma	18
InversionePlus	13, 24

J

Jeans	
Programmi tessuti	12

L

Lenzuola	
InversionePlus	13
Programmi tessuti	38
Lingua	24
Livello d'asciugatura	24
Luminosità	24
Lunga durata del programma	32

M		T	
Magliette		Targhetta di identificazione	43
Asciugatura completa	12	Termina	
Misurazione carico	17	Programma	18
N		Tipo	2
Note	42	Tono tasti	24
O		Tovaglie	
Outdoor	38	Umido pronto per mangano	12
P		V	
Pausa	11	Valori di consumo	36
Piumini	38	Programmi automatici	12
Pompa di calore	39	Vestiti per lo sport	
Preferiti	11	Outdoor	38
Avviamento	22	V-Upgrade	38
Prima messa in funzione	10	V-ZUG-Home	
Problemi	30	Attivare il modo di funzionamento	
Programma			25
Avviamento	11, 15, 16, 20, 23		
Interrompere	11		
Interruzione	18		
Interruzione anticipata	11, 18		
Modificare	17		
Programma standard			
Avviamento	16		
Programmi automatici	11		
Avviamento	15, 20		
Valori di consumo	12		
Programmi extra	11		
Avviamento	16, 23		
Programmi tessuti	11		
Avviamento	15		
R			
Regolazioni di fabbrica	25		
Ricambi	35		
Richieste	43		
Rischio che la biancheria si aggrovigli			
InversionePlus	13		
Risparmio di energia	38		
EcoManagement	14		
S			
Seta			
Programmi tessuti	13		
Sicurezza bambini			
Inserire	25		
Simboli	5		
Smaltimento	39		
Sympatex	38		

19 Service & Support



Il capitolo «Eliminare i guasti» fornisce consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

Le informazioni sulla garanzia V-ZUG sono riportate sul sito www.vzug.com → Assistenza → Informazioni sulla garanzia. Vi preghiamo di leggerle attentamente.

Registrate subito il vostro apparecchio V-ZUG:

- online, seguendo il percorso www.vzug.com → Assistenza → Registrazione garanzia, oppure
- mediante la carta di registrazione allegata.

In questo modo potrete beneficiare della migliore assistenza in caso di guasto già durante il periodo di garanzia dell'apparecchio. Per registrarsi sono necessari il numero di serie (SN) e la denominazione dell'apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.

I dati del mio apparecchio:

SN: _____ **Apparecchio:** _____

Si prega di tenere sempre a portata di mano questi dati dell'apparecchio quando si contatta V-ZUG. Grazie.

Targhetta di identificazione

- ▶ Aprire la porta dell'apparecchio.
 - La targhetta di identificazione si trova in basso a destra.



Il numero di serie (SN) può essere richiamato anche nel modo seguente:

- ▶ Tenere premuto il tasto **▶▶|** finché sul TouchDisplay non appare il «Impostazioni – SN 12031 000123».

Richiesta di riparazione

Tramite il numero gratuito 0800 850 850 verrete messi direttamente in contatto con il centro di assistenza V-ZUG a voi più vicino. Se la richiesta avviene telefonicamente, fisseremo immediatamente un appuntamento per un sopralluogo.

Richieste di carattere generale, accessori, contratto di assistenza

V-ZUG sarà lieta di aiutarvi per richieste di informazioni amministrative e tecniche generali, ordini di accessori e pezzi di ricambio o informazioni sui contratti di assistenza avanzati. A tal fine potete contattarci al numero di telefono +41 58 767 67 67 o tramite il sito www.vzug.com.

Brevi istruzioni

Leggere prima le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!

Avvio del programma

- ▶ Aprire la porta dell'apparecchio.
- ▶ Controllare il filtro della porta.
- ▶ Caricare la biancheria.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- ▶ Selezionare il programma ed eventualmente le funzioni supplementari.
- ▶ Premere il tasto . Il programma si avvia.

Al termine del programma

- ▶ Quando sul display compare «0h00», estrarre la biancheria asciutta.
- ▶ Pulire il filtro della porta da asciutto.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.



1284372-01

V-ZUG SA, Industriestrasse 66, CH-6302 Zugo

Tel. +41 58 767 67 67

info@vzug.com, www.vzug.com

Centro di assistenza: tel. 0800 850 850

